

**СОЦИАЛЬНО-ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ  
ТЕРРИТОРИЙ РАЗМЕЩЕНИЯ АЭС**

УДК 802/804 : 378.01

**РОЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ  
В ВОСПИТАНИИ КУЛЬТУРЫ ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ  
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

© 2014 г. Л.А. Гунина, Л.В. Захарова

*Волгодонский инженерно-технический институт – филиал Национального исследовательского  
ядерного университета «МИФИ», Волгодонск, Ростовская обл.*

Статья посвящена роли самостоятельной работы студентов технического вуза в воспитании культуры безопасности в процессе обучения иностранному языку в соответствии с ФГОС 3 поколения. Отмечается, что культура ядерной безопасности является приоритетной темой международного сотрудничества, а роль ядерного образования и воспитания в статье рассматривается как важнейший механизм решения этой проблемы. Рассматривается значимость человеческого фактора как важного критерия оценки уровня культуры безопасности на ядерных объектах. Подчеркивается роль иностранного языка в процессе обучения и воспитания. Представлен опыт реализации рабочих программ по дисциплинам «Иностранный язык», «Языковая коммуникация в профессиональной области». В статье положительно характеризуется кредитно-модульная система подведения итогов и оценки самостоятельной учебной работы студентов в высшей школе. Подробно рассматриваются этапы процесса организации самостоятельной работы студентов в техническом вузе.

*Ключевые слова:* культура безопасности, воспитание ядерной культуры безопасности, роль ядерного образования, роль иностранного языка в процессе ядерного обучения, самостоятельная работа, человеческий фактор.

Поступила в редакцию 29.11.2014 г.

Многолетний опыт эксплуатации ядерных объектов показывает, что возникновение большинства аварий связано с поведением людей, их отношением к своим обязанностям и обеспечению безопасности. Проблема человеческого фактора на ядерных объектах имеет исключительное значение. По некоторым оценкам, более 80% аварий и техногенных катастроф происходят по вине персонала [13]. Концепция человеческого фактора изначально была связана с осознанием того факта, что даже самое совершенное оборудование, инструкции и процедуры не могут гарантировать техническую компетентность персонала. Аппаратное обеспечение неэффективно, если его не эксплуатируют квалифицированные и мотивированные работники.

Как показывают последние события в Азии – в Японии, Иране и на Корейском полуострове – ядерная безопасность является самой острой и сложной проблемой широкомасштабного развития ядерной энергетики, требующей строгого соблюдения режима ядерной безопасности и воспитания в этих странах культуры ядерной безопасности.

После аварий в США, СССР и Японии проблема ядерной безопасности полностью была осознана мировым сообществом, и культура ядерной безопасности стала неотъемлемой частью ядерной деятельности, начиная от ядерного образования, разработки, строительства и контроля до полного захоронения отходов [2]. Практическое использование ядерной энергии представляет собой развивающуюся наукоёмкую, высокотехнологическую деятельность, требующую создания специализированных предприятий и компаний, всё более приобретающих характер

международной деятельности. Такие международные организации как МКРЗ, НКДАР и, особенно, МАГАТЭ, имеют целью «установление контроля за использованием делящихся материалов для предотвращения распространения ядерного оружия, обеспечения ядерной безопасности, установления и проведения в жизнь гарантий мирного сотрудничества в этой области» [15].

Сложившаяся ситуация позволяет говорить о культуре ядерной безопасности как о приоритетной теме международного сотрудничества и о роли ядерного образования и ядерного воспитания как о важнейшем механизме решения этой проблемы. Профессор НИЯУ (МИФИ-ИАТЭ) Виктор Муругов в докладе, посвящённом роли ветеранов в развитии ядерной культуры, привёл цитату из совместного заявления по вопросам роли образования в области нераспространения и разоружения на заседании главного комитета итоговой конференции по ДНЯО 11 мая 2010 года, сделанного представителем Японии от имени 40 государств (в том числе и России): «Образование является императивом для содействия разоружению и нераспространению, и, следовательно, для создания мира без ядерного оружия. Образование прививает знания и критическое мышление людям и отдельным личностям. Образование может повысить осведомлённость общественности, в особенности, будущих поколений, о трагических последствиях применения ядерного оружия. Образование может также подвигнуть людей и отдельных личностей, граждан мира внести свой вклад в дело разоружения и нераспространения» [2].

Особую актуальность понятие «культура безопасности» приобретает при подготовке специалистов для атомной отрасли. Как отмечают В.А. Руденко, Н.П. Василенко: «Культура безопасности предполагает высокую квалификационную и психологическую подготовленность специалистов атомной отрасли. При анкетировании студенты выбрали наиболее важные принципы и ценности, которые присущи приверженцу культуры безопасности. В представлении студентов работник атомной станции должен быть наделён следующими качествами: «ответственность» (35,9%); «бдительность» (24,3%); «профессионализм» (24,5%); «следование установленным правилам и процедурам» (22,5%); «умение работать в команде» (6,6%); «уверенность в себе» (6%) [14].

В данном контексте следует отметить роль изучения иностранного языка. Владение иностранным языком помогает квалифицированному специалисту в получении и обмене информацией, обучении и повышении квалификации, принятии участия в семинарах международного характера, работе в Интернете, развитии уверенности в себе, умения работать в команде и т.д. Вот почему формирование культуры безопасности является важным составным элементом в процессе обучения иностранному языку студентов ВИТИ НИЯУ МИФИ, обучающихся по направлению «Атомные станции: проектирование, эксплуатация, инжиниринг». Учитывая тот факт, что на изучение иностранных языков в техническом вузе выделяется незначительное количество часов, кафедра иностранных языков разработала рабочую программу, в которой значительное внимание уделяется роли самостоятельной работы.

Самостоятельная работа студентов в ВИТИ организуется в соответствии с приказом Министерства образования РФ № 14-55-996 ин/15 от 27.11.2002г. «Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений», в котором отмечается, что увеличение доли самостоятельной работы студентов требует соответствующей реорганизации учебного процесса, модернизации учебно-методической документации, разработки новых дидактических подходов для глубокого самостоятельного освоения учебного материала [1, С. 4].

Кафедра имеет определённый положительный опыт реализации программы по дисциплине «иностранный язык». Прделана колоссальная работа, изменились

подходы, требования, оценки и приоритеты. Есть свои успехи и достижения. Так, по результатам опроса, проведенного в ВИТИ НИЯУ МИФИ в ноябре 2013 года, на вопрос: «Какие предметы для Вас являются самыми интересными?» из предложенных 30 различных предметов 13,12% студентов выбрали иностранный язык, который занимает шестое место после математики (36,65), физики (23,98), этики (16,74), теории менеджмента (14,48), физической культуры (15,38). Для технического вуза, где иностранный язык не является профилирующей дисциплиной, это значимый результат, свидетельствующий о проявленном интересе к дисциплине. Поэтому в создавшихся условиях необходимо уделить особое внимание организации самостоятельной работы студентов (СРС), которая играет ключевую роль в процессе обучения иностранному языку, и способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней [4].

Для организации самостоятельной работы необходимы следующие условия: готовность студентов к самостоятельному труду; мотивация получения знаний; наличие и доступность всего необходимого учебно-методического и справочного материала; система регулярного контроля качества выполненной самостоятельной работы; консультационная помощь преподавателя [13, С. 11]. Самостоятельная работа является обязательной для каждого студента, а её объём определяется учебным планом. Всего на самостоятельную работу отводится 148 часов, которые распределяются следующим образом: подготовка к практическим занятиям – 70 часов, подготовка к тестовым заданиям – 20 часов, подготовка индивидуальных домашних заданий – 40 часов, подготовка к зачету – 18 часов.

Творческая самостоятельная работа включает подготовку к контрольному собеседованию, деловым и интеллектуальным играм, проектам, презентациям, викторинам по различным темам: «Я и моя семья», «Студенческая жизнь в России и за рубежом», «Я и моя страна. Я и мир», «Мир природы. Охрана окружающей среды», «Информационные технологии 21 века», «Я и моя будущая профессия», «Основные сферы деятельности в атомной энергетике» и другие.

Наиболее важными темами творческой самостоятельной работы в воспитании культуры безопасности, на наш взгляд, являются «Охрана окружающей среды», «Я и моя будущая профессия», «Основные сферы деятельности в атомной энергетике». Студенты готовят свои презентации и выступают с докладом на заседании круглого стола по проблемам окружающей среды, уделяя особое внимание основным принципам Экологической политики Госкорпорации «Росатом» в отношении экологических показателей деятельности объектов атомной энергетики:

- принципу соответствия – обеспечение соответствия законодательным и другим требованиям в области обеспечения безопасности и охраны окружающей среды, неукоснительное выполнение каждым работником норм и правил в области обеспечения безопасности персонала, населения и охраны окружающей среды;

- принципу последовательного улучшения – система действий, направленных на достижение и поддержание высокого уровня ядерной, радиационной и экологической безопасности на основе применения наилучших существующих технологий производства, способов и методов охраны окружающей среды, развития системы экологического менеджмента;

- принципу предупреждения негативного воздействия – система приоритетных действий, направленных на недопущение опасных экологических аспектов, которые могут оказать негативное воздействие на человека и окружающую среду;

- принципу готовности – постоянная готовность персонала станции к предотвращению техногенных аварий и иных чрезвычайных ситуаций и ликвидации их

последствий;

– принципу системности – системное и комплексное решение проблем обеспечения экологической безопасности и ведения природоохранной деятельности с учётом многофакторности аспектов безопасности на основе современных концепций анализа рисков и экологических ущербов;

– принципу открытости – открытость и доступность экологической информации для заинтересованных сторон, эффективная информационная работа руководства и специалистов станции с общественными организациями и населением [12].

В рамках самостоятельной работы студенту на протяжении четырёх семестров необходимо выполнить индивидуальные домашние задания (ИДЗ) №1,2. Каждое ИДЗ состоит из 10 заданий, включающих в себя работу над текстом, лексикой, знание грамматики, понимание и умение передать смысл прочитанного на иностранном языке, составление аннотации и реферата. Каждое ИДЗ содержит методические указания, разъясняющие выполнение каждого задания. Студенты ВИТИ обеспечиваются учебно-методическими материалами, предназначенными для самостоятельной работы. Важно отметить значимость электронных средств, благодаря которым акценты в организации самостоятельной деятельности смещаются в сторону организации содержания учебного материала и контроля по его усвоению. Студенты имеют оперативный доступ к учебно-методическим материалам, размещённым на Web-страницах кафедры на сайте университета.

В настоящее время компьютерная поддержка в процессе обучения иностранному языку становится абсолютно необходимой. Электронный учебный материал должен направлять обучающего, подсказывать пути продвижения в учебном материале. Не секрет, что главным фактором успешного обучения при изучении иностранного языка является мотивация. Internet позволяет организовать у себя дома «погружение» в языковую среду: сегодня технический прогресс сделал общедоступными музыку, фильмы, радио, телевидение на изучаемых языках.

Система самостоятельной работы в Internet стимулирует познавательную деятельность студентов, способствует успешному усвоению ими программы. При этом можно использовать информационные технологии, позволяющие предложить студентам соответствующие виды самостоятельной работы. Так, поиск и обработка информации требуются при подготовке к презентациям, занятиям, дискуссиям по конкретной теме; диалог в сети, как правило, при работе в списках рассылки со студентами группы; создание Web- страниц – при создании тематических индивидуальных или групповых Web- страниц [5]. На кафедре иностранных языков в нашем институте оборудован компьютерный класс, позволяющий более эффективно проводить практические занятия.

Подведение итогов и оценка самостоятельной учебной работы студентов проводится преподавателем во время индивидуальных и групповых консультаций. Баллы, набранные студентами по всем видам самостоятельной работы, учитываются при аттестации. Мы считаем, что кредитно-модульная система обучения студентов, введённая в последние годы в нашем вузе, несомненно, имеет своё положительное значение.

Данная система предполагает:

– систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;

– обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;

- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

Следует отметить, что система заставляет ритмично работать; повышает ответственность в учёбе; повышает степень объективности при оценке уровня знаний; повышает качество знаний и умений; развивает навыки самостоятельной учебной деятельности; развивает самостоятельность мышления, способствует творчеству.

Чтобы выйти на новый уровень обучения студентов языку необходим коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер изучения языка, т.к. общая цель обучения – практическое владение иностранными языками, позволяющее будущему специалисту эффективно пользоваться языком в профессиональной деятельности. Для этого на кафедре разработана и успешно действует программа по курсу «Языковая коммуникация в профессиональной области». Самостоятельная работа студентов по данной дисциплине состоит из подготовки к практическим занятиям, ролевым играм, проектам, индивидуальным домашним заданиям, зачету. СРС подразумевает под собой проработку изученного материала с использованием рекомендуемой литературы, электронных ресурсов для подготовки к занятиям в традиционной и интерактивной формах. Значительное количество времени уделяется для подготовки к практическим занятиям, которые проводятся с использованием интерактивных форм: дискуссий о мировых достижениях в науке и технике, истории и перспективах развития отраслей производства; деловых и ролевых игр: «Научная конференция», «Заседание Ассамблеи ООН по правам человека»; презентаций и проектов «Моя будущая профессия». При самостоятельной работе над материалом студентом должны использоваться знания, умения и навыки, полученные им при освоении дисциплины «Иностранный язык» [6].

В процессе подготовки к практическим занятиям у студентов появляется возможность соприкоснуться с культурой стран изучаемого языка, узнать отличия и сходства в жизни различных стран, поскольку известно, что то, что полезно для одной культуры, может быть вредно и даже опасно для другой. В настоящее время еще не существует единого понимания, почему так сильно отличаются культуры стран, называемых ядерными державами. В разных странах на ядерных объектах осуществляется различная технология, а это означает, что единой нормы поведения для персонала, возможно, и нет. Курс «Языковая коммуникация в профессиональной области» учит студентов задуматься о новом смысле, который касается поведения человека при работе с ядерными материалами, что очень влияет на уровень риска. Ведь человеческий фактор – это важный критерий оценки уровня культуры безопасности на ядерном предприятии.

В рамках самостоятельной работы студенту необходимо выполнить домашнее задание. Для выполнения домашнего задания по дисциплине указана соответствующая литература, где даётся содержание задания, варианты и методические указания по их выполнению и оформлению. Поскольку основной целевой установкой обучения языковой коммуникации в профессиональной области является общение (коммуникация), а также получение информации из иноязычного источника, особое внимание уделяется не только чтению текстов, но и обсуждению основных проблем, изложенных в тексте, и умению высказать свое мнение по профессиональным вопросам. Для обсуждения проблем следует владеть необходимым запасом слов и

выражений, связанных с профессиональной сферой деятельности. Необходимо выделить основную идею (проблему) текста и выразить своё отношение к ней, используя содержание текста [6].

Еще один вид СРС – это самостоятельная работа студентов-заочников, на которую отводится значительное количество часов. СРС включает выполнение контрольной работы, чтение и перевод текстов, подготовку к собеседованию по прочитанным текстам, устным темам. Для студентов заочного отделения разработаны свои рекомендации по выполнению контрольной работы по иностранному языку.

Итак, мы выяснили, что в создании и поддержании высокого уровня культуры безопасности ядерных предприятий учитываются не только технологические аспекты, но и человеческие ресурсы, поскольку человеческий фактор является основной составляющей культуры безопасности. Ядерные технологии требуют высокого качества обслуживания, и такие дисциплины как «Иностранный язык» и «Языковая коммуникация в профессиональной области» помогают готовить высококлассного специалиста в области ядерной энергетики, разъясняя студентам суть ядерной энергетики, ее достоинства, риски, вопросы международной культуры безопасности. Ведь легче разрабатывать превентивные меры, чем потом пытаться устранить последствия ядерной угрозы.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Василенко, Н.П. и др.* Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов: учебно-методическое пособие [Текст] / Н.П. Василенко, В.А. Руденко. – М., 2012. – 72 с.
2. Виктор Муругов: о роли ветеранов в развитии ядерной культуры [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://www.atominfo.ru/news/p0644.htm> – 25.11.2014.
3. *Гунина, Л.А. и др.* Роль компетенций владения языком в формировании культуры производства. [Текст] / Л.А. Гунина, Л.В. Захарова, И.В. Зарочинцева // Глобальная ядерная безопасность. – 2013. – №4(9). – С. 72–76.
4. *Гунина, Л.А. и др.* Проблемы совершенствования обучения иностранным языкам в техническом вузе (в свете новых требований ФРОС 3 поколения) [Текст] / Л.А. Гунина, Л.В. Захарова, И.В. Зарочинцева // Вестн. ун-та рос. акад. образования. – 2013. – №3(66). – С. 64–68.
5. Дискуссия [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <http://www.rsuh.ru/article.html?id=42899> – 25.11.2014.
6. *Зарочинцева, И.В. и др.* Опыт реализации программ уровневого высшего профессионального образования по иностранному языку в техническом вузе [Текст] / И.В. Зарочинцева, Л.А. Гунина, Л.В. Захарова // Вестн. Рос. ун-та дружбы народов. Сер. Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2014. – №2. – С. 85–92.
7. *Захарова, Л.В. и др.* Языковая коммуникация в профессиональной области в техническом вузе, опыт реализации. [Текст] / Л.В. Захарова, Л.А. Гунина, И.В. Зарочинцева // Сер. Социально-гуманитарные науки. – 2014. – №1.1(49). – С. 507–520.
8. Настольная книга преподавателя иностранного языка [Текст]. – Мн., 1999. – 522 с.
9. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка [Текст]. – Страсбург: Департамент по языковой политике, 2001. – 256 с.
10. Организация самостоятельной работы студентов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://firstmanager.ru/2008/01/11/organizaciya-samostoyatelnoj-raboty-studentov/> – 25.11.2014.
11. *Орлова, С.С.* Самостоятельная деятельность студентов, методы её организации на современном этапе [Электронный ресурс] / С.С. Орлова. – Режим доступа: URL: <http://iet.hersen.spb.ru/iet/index.php?id=672> – 25.11.2014.
12. Отчёт об экологической безопасности за 2012 год [Текст]. – [Б.м., б.г.] – С. 3.
13. Положение об организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов в Московском государственном областном университете [Текст]. – Москва. – 2007. – №1 .
14. *Руденко, В.А. и др.* Ценностная составляющая культуры безопасности [Текст] / В.А. Руденко, Н.П. Василенко // Глобальная ядерная безопасность. – 2013. – №4(9). – С. 82–86.

15. Рылов, М.И. Культура безопасности на объектах атомной энергии [Электронный ресурс] / М.И. Рылов, М.Н. Тихонов. – Режим доступа: URL: <http://www.proatom.ru/modules.php?name=News&file=article&sid=4789> – 25.11.2014.
16. Тер-Минасова, С. Г. "Иностранный язык" для неязыковых вузов и факультетов: примерная программа научно-методического совета по иностранным языкам [Текст] / С.Г. Тер-Минасова, Е.Н. Соловова. – М. : М-во образования и науки РФ, 2009.
17. Хрипунов, И.А. О разработке концепции ядерного права России с учетом рекомендаций МАГАТЭ в сфере организационной культуры [Электронный ресурс] / И.А. Хрипунов. – Режим доступа: URL: [www.atomic-energy.ru/articles/2011/06/28/23910](http://www.atomic-energy.ru/articles/2011/06/28/23910) – 25.11.2014.
18. Шаламов, В.В. Организация самостоятельной работы в образовательных учреждениях [Электронный ресурс] / В.В. Шаламов. – Режим доступа: URL: [http://mmj.ru/education\\_ahey.html](http://mmj.ru/education_ahey.html) – 25.11.2014.

## Technical University Students' Independent Work in the Process of Training a Foreign Language

L.A. Gunina\*, L.V. Zakharova\*\*

*Volgodonsk Engineering Technical Institute  
the Branch of National Research Nuclear University «MEPhI»,  
73/94 Lenin St., Volgodonsk, Rostov region, Russia 347360  
\*e-mail: LAGunina@mephi.ru; \*\* e-mail: zakharova11@mail.ru*

**Abstract** – The article is devoted to the role of technical university students' independent work in the education of safety culture in the process of foreign language training in accordance to the FSES 3-rd generation.

It is pointed out that nuclear safety culture is a priority subject of international cooperation, and the role of nuclear education and training is considered in the article as an essential mechanism to solve this problem. The importance of the human factor as an important criterion in assessing the level of safety culture at nuclear facilities is discussed. The role of foreign language training and education is stressed. The experience of the educational programs implementation in the disciplines of "Foreign language", "Language communication in the professional field" is described. Credit-modular system of independent work evaluation is positively characterized in the article. Steps in the process of organization of students' independent work in technical universities are described in detail.

**Keywords:** safety culture, nuclear safety culture education, the role of nuclear education, the role of foreign language in the process of nuclear education, independent work, the human factor.

## REFERENCES

- [1] Vasilenko N.P., Rudenko V.A. Metodicheskie rekomendacii po organizacii samostojatel'noj raboty studentov: uchebno-metodicheskoe posobie [Methodical recommendations about the organization of student independent work: educational and methodical textbook]. M., 2012. 72 p. (in Russian)
- [2] Viktor Murogov: o roli veteranov v razvitanii jadernoj kultury [Victor Murogov: about a role of veterans in nuclear culture development]. 2014. Available at: <http://www.atominform.ru/newsi/p0644.htm> (in Russian)
- [3] Gunina L.A., Zaharova L.V., Zarochinceva I.V. Rol kompetencij vladenija jazykom v formirovanii kultury proizvodstva. [Role of mastery language competences in forming of production culture.]. Globalnaja jadernaja bezopasnost [Global Nuclear Safety]. 2013, №4(9), ISSN 2305-414X, pp. 72–76. (in Russian)
- [4] Gunina L.A., Zaharova L.V., Zarochinceva I.V. Problemy sovershenstvovanija obuchenija inostrannym jazykam v tehničeskom vuze (v svete novyh trebovanij FROS 3 pokolenija) [Problems of improvement of foreign language training in technical university (new requirements of FROS 3)]. Vestn. un-ta ros. akad. obrazovanija [Bulletin of university of the Russian Academy of Education]. 2013, №3(66), ISSN 2072-5833, pp. 64–68. (in Russian)
- [5] Diskussija [Discussion]: online journal. 2014. Available at: [//www.rsuh.ru/article.html?id=42899](http://www.rsuh.ru/article.html?id=42899) (in Russian)
- [6] Zarochinceva I.V., Gunina L.A., Zaharova L.V. Opyt realizacii programm urovnevegogo vysshego professionalnogo obrazovanija po inostrannomu jazyku v tehničeskom vuze [Experience of implementation of programs of-level higher education for a foreign language in technical university]. Vestn. Ros. un-ta družby narodov. Ser. Russkij i inostrannye jazyki i metodika ih prepodavanija [Bulletin of People's Friendship University of Russia. Series Russian and foreign languages and technique of their teaching]. 2014, №2, ISSN 2313-2264, pp. 85–92. (in Russian)
- [7] Zaharova L.V., Gunina L.A., Zarochinceva I.V. Jazykovaja kommunikacija v professionalnoj oblasti v tehničeskom vuze, opyt realizacii [Language communication in professional area in technical university, experience of realization]. Ser. Socialno-gumanitarnye nauki [Series Social humanities]. 2014, №1.1(49), pp. 507–520. (in Russian)
- [8] Nastolnaja kniga prepodavatelja inostrannogo jazyka [Reference book of a foreign language teacher]. Minsk. 1999. 522 p. (in Russian)
- [9] Obshheevropejskie kompetencii vladenija inostrannym jazykom: izučenie, obučenie, ocenka [All-European competences of foreign language skills: studying, training, assessment]. Strasburg. Pub. Departament po jazykovej politike [Department on language policy], 2001, 256 p. (in Russian)
- [10] Organizacija samostojatel'noj raboty studentov [Organization of independent work of students]. 2008. Available at: <http://firstmanager.ru/2008/01/11/organizaciya-samostoyatel'noj-raboty-studentov> (in Russian)
- [11] Orlova S.S. Samostojatel'naja dejatel'nost studentov, metody ejo organizacii na sovremennom jetape [Independent activity of students, methods of its organization at the present]. 2014. Available at: <http://iet.hersen.spb.ru/iet/index.php?id=672> (in Russian)
- [12] Otchjot ob jekologičeskoj bezopasnosti za 2012 god [The report on ecological safety, 2012]. 2013, p. 3. (in Russian)
- [13] Polozhenie ob organizacii vneauditornoj samostojatel'noj raboty studentov v Moskovskom gosudarstvennom oblastnom universitete [The provision on the organization of out-of-class independent work of students in Moscow state regional university]. M. 2007, №1. (in Russian)
- [14] Rudenko V.A., Vasilenko N.P. Cennostnaja sostavljajushhaja kul'tury bezopasnosti [Valuable component of safety culture]. Globalnaja jadernaja bezopasnost [Global Nuclear Safety]. 2013, №4(9), ISSN 2305-414X, pp. 82–86. (in Russian)

- [15] Rylov M.I., Tihonov M.N. Kultura bezopasnosti na obektah atomnoj jenergii [Safety culture on atomic energy objects]. 2014. Available at: <http://www.proatom.ru/modules.php?name=News&file=article&sid=4789> (in Russian)
- [16] Ter-Minasova S.G., Solovova E.N. "Inostrannyj jazyk" dlja nejazykovykh vuzov i fakultetov: primernaja programma nauchno-metodicheskogo soveta po inostrannym jazykam ["Foreign language" for not language higher education institutions and faculties: the approximate program of scientific and methodical council for foreign languages]. M. Pub. M-vo obrazovaniya i nauki RF [Ministry of Education and Science of the Russian Federation], 2009. (in Russian)
- [17] Hripunov I.A. O razrabotke koncepcii jadernogo prava Rossii s uchetom rekomendacij MAGATJe v sfere organizacionnoj kultury [About development of the concept of the nuclear right of Russia taking into account recommendations of IAEA in the sphere of organizational culture]. 2014. Available at: <http://www.atomic-energy.ru/articles/2011/06/28/23910> (in Russian)
- [18] Shalamov V.V. Organizacija samostojatelnoj raboty v obrazovatelnykh uchrezhdenijah [The organization of independent work in educational institutions]. 2014. Available at: [http://mmj.ru/education\\_ahey.html](http://mmj.ru/education_ahey.html) (in Russian)